August 24 - Luke 14:1-6 **Healing the Man with Dropsy**

1 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἐλθεῖν αὐτὸν εἰς οἶκόν τινος τῶν ἀρχόντων [τῶν] Φαρισαίων σαββάτω φαγεῖν ἄρτον καὶ αὐτοὶ ἦσαν παρατηρούμενοι αὐτόν. 2 καὶ ἰδοὺ ἄνθρωπός τις ἦν ύδρωπικὸς ἔμπροσθεν αὐτοῦ.

1 It happened, when he went into the house of one of the rulers of the Pharisees on a Sabbath to eat bread, that they were watching him. 2 Behold, a certain man who had dropsy was in front of him.

3 καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς τοὺς νομικοὺς καὶ Φαρισαίους λέγων "Εξεστιν τῷ σαββάτω θεραπεῦσαι ἢ οὕ; 4 οἱ δὲ ἡσύχασαν. καὶ

ἐπιλαβόμενος ἰάσατο αὐτὸν

καὶ ἀπέλυσεν.

3 Jesus, answering, spoke to the lawyers and Pharisees, saying, "Is it lawful to heal on the Sabbath?"

4 But they were silent. He took him, and healed him. and let him go.



5 καὶ πρὸς αὐτοὺς εἶπεν Τίνος ὑμῶν υἱὸς ἢ βοῦς εἰς φρέαρ πεσεῖται, καὶ ούκ εὐθέως ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν ἡμέρα τοῦ σαββάτου;

6 καὶ οὐκ ἴσχυσαν ἀνταποκριθῆναι πρὸς ταῦτα.

5 He answered them, "Which of you, if your son or an ox fell into a well, wouldn't immediately pull him out on a Sabbath day?"

6 They couldn't answer him regarding these things.

August 25 - Luke 14:7-14 A Lesson to Guests and a Host

7 Έλεγεν δὲ πρὸς 7 He spoke a τοὺς κεκλημένους parable to παραβολήν, ἐπέχων πῶς τὰς invited, when πρωτοκλισίας he noticed how έξελέγοντο, they chose the | λέγων πρὸς | best seats, and αὐτούς

those who were said to them,

8 "When you are invited by 8 "Όταν κληθῆς ὑπό τινος anyone to a marriage feast, don't sit in the best seat, since perhaps someone more honorable than you might be invited by him,

9 and he who invited both of you would come and tell you, 'Make room for this person.' Then you would begin, with shame, to take the lowest

10 But when you are invited, go and sit in the lowest place, so that when he who invited you comes, he may tell you, 'Friend, move up higher.' Then you will be honored in the presence of all who sit at the table with you.

11 For everyone who exalts himself will be humbled, and whoever humbles himself will be exalted."

Go and sit

είς γάμους, μὴ κατακλιθῆς είς τὴν πρωτοκλισίαν, μή ποτε ἐντιμότερός σου κεκλημένος ὑπ' αὐτοῦ, 9 καὶ έλθὼν ὁ σὲ καὶ αὐτὸν καλέσας ἐρεῖ σοι

Δὸς τούτω τόπον, καὶ τότε ἄρξη μετὰ αἰσχύνης τὸν ἔσχατον τόπον κατέχειν.

10 άλλ' ὅταν κληθῆς πορευθείς άνάπεσε είς τὸν ἔσχατον τόπον, ἵνα όταν έλθη ὁ κεκληκώς σε έρεῖ σοι Φίλε, προσανάβηθι ἀνώτερον· τότε ἔσται σοι δόξα ἐνώπιον πάντων τῶν συνανακειμένων σοι.

11 ὅτι πᾶς ὁ ὑψῶν ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται, καὶ ὁ ταπεινῶν ἑαυτὸν ὑψωθήσεται.

12 He also said 12 ελεγεν δὲ καὶ to the one who Ιῷ κεκληκότι had invited him, "When you make a dinner or a the favor, and pay you back.

make a feast, ask | ἀνταπόδομά σοι. the poor, the 13 άλλ' ὅταν maimed, the δοχὴν ποιῆς, 14 and you will ἀναπείρους, be blessed, you will be repaid | ἀνταποδοθήσεται the γάρ σοι ἐν τῆ resurrection of ἀναστάσει τῶν

the righteous.'

αὐτόν "Όταν ποιῆς ἄριστον δεῖπνον, μὴ φώνει supper, don't call τούς φίλους σου your friends, nor μηδὲ τοὺς your brothers, nor | ἀδελφούς σου your kinsmen, nor μηδὲ τοὺς rich neighbors, or συγγενεῖς σου perhaps they μηδὲ γείτονας might also return πλουσίους, μή ποτε καὶ αὐτοὶ άντικαλέσωσίν σε 13 But when you καὶ γένηται lame, or the blind; κάλει πτωχούς, χωλούς, τυφλούς because they 14 καὶ μακάριος don't have the ἔση, ὅτι οὐκ resources to ξ χ ο υ σ ι ν repay you. For ἀνταποδοῦναί σοι,

August 24-27 | Luke 14: The Messianic Banquet

28 τίς γὰρ ἐξ ὑμῶν θέλων πύργον οἰκοδομῆσαι οὐχὶ πρῶτον καθίσας ψηφίζει τὴν δαπάνην, εἰ ἔχει εἰς ἀπαρτισμόν;

29 ἵνα μή ποτε θέντος αὐτοῦ θεμέλιον καὶ μὴ ἰσχύοντος ἐκτελέσαι πάντες οἱ θεωροῦντες ἄρξωνται αὐτῷ ἐμπαίζειν 30 λέγοντες ὅτι Οὖτος ὁ ἄνθρωπος ἤρξατο οἰκοδομεῖν καὶ οὐκ ἴσχυσεν έκτελέσαι.

if he has enough to complete it? able to finish, everyone who sees begins to mock him,

30 saying, 'This man began to build, and wasn't able to finish.

28 For which of you, desiring to build a tower, doesn't first sit down and count the cost, to see 29 Or perhaps, when he has laid a foundation, and is not

To build

whether

he is able

33 οὔτως 33 So

οὖν πᾶς ἐξ therefore

ὑμῶν ὃς οὐκ whoever of

άποτάσσεται you who

πᾶσιν τοῖς doesn't

έαυτοῦ renounce

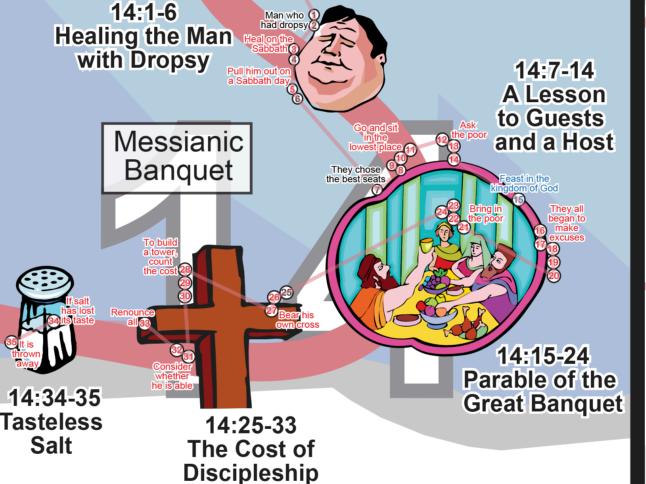
ὑπάρχουσιν all that he

ού δύναται has, he

εἶναί μου can't be my

disciple.

μαθητής.



34 Καλὸν οὖν τὸ ἄλας· έὰν δὲ καὶ τὸ ἄλας μωρανθῆ, ἐν τίνι άρτυθήσεται;

34 Salt is good, but if the salt becomes flat and tasteless, with what do you season it?

35 It is fit neither for the soil nor for the manure pile. It is thrown out. He who has ears to hear, let him hear."

35 οὔτε εἰς γῆν οὔτε εἰς κοπρίαν εὔθετόν ἐστιν, ἔξω βάλλουσιν αὐτό. Ὁ ἔχων ὧτα ἀκούειν άκουέτω.

> August 27 - Luke 14:25-35 The Cost of Discipleship **Tasteless Salt**

a tower, turned and said to them,

and asks for conditions of peace.

26 "If anyone comes to me, and doesn't hate his own father, mother, wife, children, brothers, and sisters, yes, can't be my disciple.

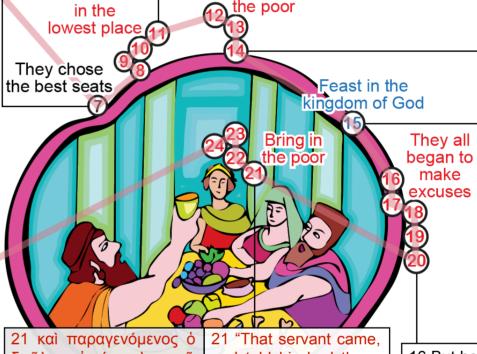
me, can't be my disciple.

25 Now great multitudes 25 Συνεπορεύοντο δὲ αὐτῷ ὅχλοι were going with him. He πολλοί, καὶ στραφεὶς εἶπεν πρὸς αὐτούς

| 26 Εἴ τις ἔρχεται πρός με καὶ οὐ μισεῖ τὸν πατέρα ἑαυτοῦ καὶ τὴν μητέρα καὶ τὴν γυναῖκα καὶ τὰ τέκνα καὶ τοὺς ἀδελφοὺς καὶ τὰς ἀδελφάς, and his own life also, he ἔτι τε καὶ τὴν ψυχὴν ἑαυτοῦ, οὐ δύναται εἶναί μου μαθητής.

27 Whoever doesn't bear his 27 ὄστις οὐ βαστάζει τὸν σταυρὸν own cross, and come after | ξαυτοῦ καὶ ἔρχεται ὁπίσω μου, οὐ δύναται εἶναί μου μαθητής.

31 Or what king, as he goes to 31 "Η τίς βασιλεὺς πορευόμενος encounter another king in war, will ἐτέρω βασιλεῖ συνβαλεῖν εἰς not sit down first and consider πόλεμον οὐχὶ καθίσας πρῶτον whether he is able with ten βουλεύσεται εί δυνατός έστιν έν thousand to meet him who comes δέκα χιλιάσιν ὑπαντῆσαι τῷ μετὰ against him with twenty thousand? εἴκοσι χιλιάδων ἐρχομένω ἐπ' αὐτόν; 32 Or else, while the other is yet a 32 εἰ δὲ μήγε, ἔτι αὐτοῦ πόρρω great way off, he sends an envoy, ὄντος πρεσβείαν ἀποστείλας ἐρωτῷ πρὸς εἰρήνην.



Ask

δοῦλος ἀπήγγειλεν τῷ and told his lord these κυρίω αὐτοῦ ταῦτα. τότε όργισθεὶς ὁ οἰκοδεσπότης εἶπεν τῷ δούλῳ αὐτοῦ Έξελθε ταχέως εἰς τὰς πλατείας καὶ ῥύμας τῆς πόλεως, καὶ τοὺς lanes of the city, andπτωχούς καὶ ἀναπείρους καὶ τυφλοὺς καὶ χωλοὺς εἰσάγαγε ὧδε.

22 καὶ εἶπεν ὁ δοῦλος Κύριε, γέγονεν ὃ ἐπέταξας, καὶ ἔτι τόπος commanded, and there

πρὸς τὸν δοῦλον Ἔξελθε servant, 'Go out into είς τὰς ὁδοὺς καὶ the highways and φραγμούς καὶ ἀνάγκασον hedges, and compel εἰσελθεῖν, ἴνα γεμισθῆ μου them to come in, that ο οἶκος.

24 λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι 24 For I tell you that οὐδεὶς τῶν ἀνδρῶν none of those men who ἐκείνων τῶν κεκλημένων γεύσεταί μου τοῦ δείπνου. my supper."

things. Then the master of the house, being angry, said to his servant, 'Go out quickly into the streets and bring in the poor, maimed, blind, and

22 "The servant said, 'Lord, it is done as you is still room.

23 καὶ εἶπεν ὁ κύριος 23 "The lord said to the my house may be filled. were invited will taste of

16 But he said to him, "A certain man made a great supper, and he invited many people.

17 He sent out his servant at supper time to tell those who were invited, 'Come, for everything is ready now.' 18 They all as one began to make excuses. "The first said to him, 'I have bought a field, and I must go and see it. Please have me αὐτόν ἐρωτῶ σε, ἔχε με excused.'

19 "Another said, 'I have bought five yoke of Ζεύγη βοῶν ἠγόρασα oxen, and I must go try πέντε καὶ πορεύομαι them out. Please have δοκιμάσαι αὐτά ἐρωτῶ me excused.'

20 "Another said, 'I have | 20 καὶ ἔτερος εἶπεν married a wife, and Γυναῖκα ἔγημα καὶ διὰ therefore I can't come.'

"Blessed is he who φάγεται ἄρτον ἐν will feast in the τῆ βασιλεία τοῦ Kingdom of God!" 16 Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ

δικαίων.

August 26 - Luke 14:15-24

Parable of the Great Banquet

15 When one of 15 Άκούσας δέ

the table with him συνανακειμένων heard these things, | ταῦτα εἶπεν αὐτῷ

he said to him, Μακάριος ὄστις

those who sat at | τις

Άνθρωπός τις ἐποίει δεῖπνον μέγα, καὶ ἐκάλεσεν πολλούς, 17 καὶ ἀπέστειλεν τὸν

δοῦλον αὐτοῦ τῆ ὥρᾳ τοῦ δείπνου εἰπεῖν τοῖς κεκλημένοις "Ερχεσθε δτι ἤδη ἕτοιμά ἐστιν. 18 καὶ ἤρξαντο ἀπὸ μιᾶς πάντες παραιτεῖσθαι. ὁ

πρῶτος εἶπεν αὐτῷ Άγρὸν ἠγόρασα καὶ ἔχω ἀνάγκην έξελθὼν ἰδεῖν παρητημένον. 19 καὶ ἕτερος εἶπεν

σε, ἔχε με παρητημένον. τοῦτο οὐ δύναμαι ἐλθεῖν.

English text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public doma Graphics: Copyright Stéphane Tibi and his licensors. All rights reserved. www.studymaps.org